

INSTALLATION INSTRUCTIONS
for **J - E** pumps

INSTALLATIONSHINWEISE
für **J - E** Pumpen

NOTICE D'INSTALLATION
pour pompes **J - E**

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
per pompe **J - E**

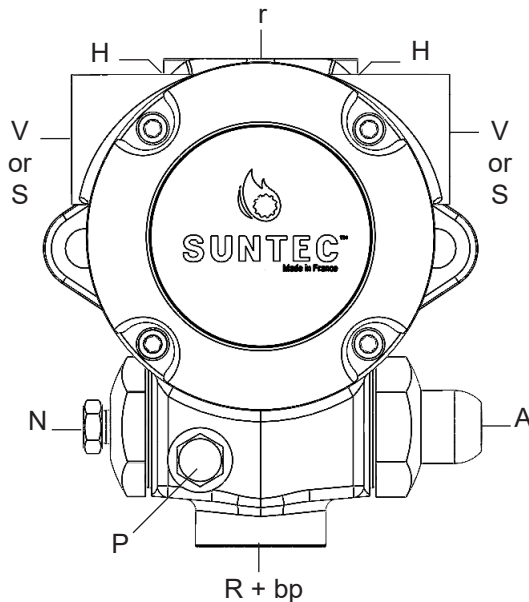


Figure is for C rotation, anti-clockwise rotation and left hand nozzle outlet (seen from shaft end)

		J 1000 / 1003	J 1001 / 1002	E 1069 / 1070
S	suction	¼ NPTF	G ½	G ½
N	nozzle outlet	¼ NPTF	G ¼	G ¼
R	return	¼ NPTF	G ½	G ½
V	vacuum port	¼ NPTF	G ½	G ½
P	pressure port	¼ NPFS	G ¼	G ¼
A	pressure adjustment	Hexa 4mm	Hexa 4mm	Hexa 4mm
r	rotation			
Bp	by-pass plug for 2-pipe operation			
H	cavity for heating carriage	no	no	yes

General information

This product must be installed, adjusted and started only by a qualified and licensed technician and done so in accordance with all appropriate local and national codes and ordinances.

CAUTION: Different aspects of the oil fired heating system can be affected by the use of a fuel/biofuel blend (storage, piping system between the tank and the burner, burner components).

Ensure that all components of the heating system, supply line and burner components are biofuel compatible. Before first start-up, ensure that the oil storage tank has been thoroughly cleaned prior to the biofuel blend delivery.

Biofuel blends are likely to have reduced long-term storage stability performance. Aging and oxidation can lead to high acid numbers, high viscosity, and the formation of gums and sediments that may cause filter clogging.

Installation

Pump may be mounted in any position except shaft upwards, but the shaft should not be submitted to any axial or radial force.

The maximum inlet and return pressures must not exceed the following values, this can affect pump tightness, in particular seal damage can result :

- J : 1,5 bars / 10 PSI (NFPA31 further limits them to 3 PSI max)
- E : 3,5 bars

The maximum vacuum must not be more than 0,45 bars to prevent air separation from the oil.

Most model have a pressure regulating valve with cut-off function. Models without cut-off (J1002/J1003/E1069) require an external shutoff valve.

Lines must be airtight for proper operation. The pump is intended to be used with cylindrical or conical fittings and sealing washers, other sealants are not recommended. **DO NOT USE TEFLON TAPE OR COMPRESSION FITTINGS.**

It is recommended to use a separate filter upstream of the pump.

WARNING: Check Valves with Fuel Oil Heating Equipment

Do not use a check valve in the inlet line of a 1-pipe system (with or w/o a boost pump), or in the

return line of a 2-pipe system. Check valve flow restriction in a return line can elevate pressures and damage pump seals. Dangerous thermal expansion of oil trapped by an inlet line check valve can create extreme pressures that damage pump seals, fittings, filters, gauges and other components. A properly installed vacuum safety valve, having accumulator effect and pressure relief to tank is acceptable in the inlet line.

Pumps with the letter «P» in the pump code are supplied for 2-pipe operation. The by-pass plug is fitted in the return port. To modify to 1-pipe operation this plug must be removed with a 3/16" Allen wrench and the return port must be sealed by steel plug and washer.

Pumps identified by an «M» in the pump code are supplied for 1-pipe operation (without by-pass plug and with return plugged). To modify to 2-pipe operation remove the plug from the return port and discard. Then remove the by-pass plug from the plastic bag attached to the pump and, with a 3/16" Allen wrench, insert it securely into the recessed port inside the return port. Finally, insert the return line fitting into the return port and attach the return line.

1-pipe operation

WARNING: VERIFY THE BYPASS PLUG IS NOT INSTALLED!

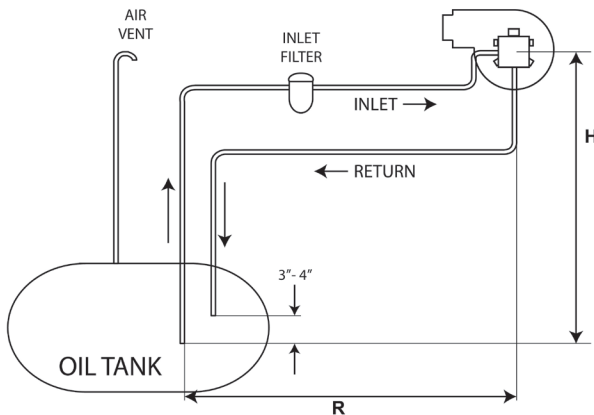
Inlet line joints must be perfectly tight to maintain prime! Max. recommended 1-P lift is 2,5m/8" from tank bottom to pump. Prime by opening the easy flow bleed valve one turn CCW or loosen one of the pressure gauge port. Bleed the pump thoroughly until all air bubbles disappear (hurried bleeding may impair operation), then securely retighten the bleed valve or pressure gauge port.

2-pipe operation

WARNING: DO NOT BLOCK OR RESTRICT THE RETURN PORT OR THE RETURN LINE!

The return line must terminate in the supply tank at least 1m/3" above the inlet line, or air can be introduced and cause loss of prime.

Priming is automatic, but may be accelerated by opening the bleed valve or pressure gauge port. For recommended line sizes and lengths, please check on our website.



Start up

1. Check that direction of rotation for pump and motor are the same (rotation is shown by an arrow on the cover, and stamped on the top of the pump body).
2. In order to purge pumps used on 1-pipe systems, loosen one of the pressure port or bleeder valve; on 2-pipe systems, purging is automatic.
3. The pump may be primed with lube oil during start-up.
4. Check vacuum at vacuum port.
5. Check pressure at pressure or bleed port.
6. Regulate nozzle pressure : increase pressure by turning the regulator screw clockwise and vice versa.

Systematic maintenance

1. Check stop valve and line filter.
2. Check pump filter :
 - Dismantle pump cover
 - Filter should be replaced with gasket
3. Check tightness of all couplings and unused plugs.
4. Check shaft coupling.
5. Check pump pressure :
 - Fit a pressure gauge in the fitting provided and run the pump in the normal manner.

FR RACCORDEMENTS

Les dessins correspondent à une rotation C, sens inverse des aiguilles d'une montre et sortie gicleur à gauche (vu de l'arbre)

		J 1000 / 1003	J 1001 / 1002	E 1069 / 1070
S	aspiration	¼ NPTF	G ½	G ½
N	sortie gicleur	⅜ NPTF	G ¼	G ¼
R	retour	¼ NPTF	G ½	G ½
V	prise vacuomètre	¼ NPTF	G ½	G ½
P	prise manomètre	⅜ NPFS	G ⅜	G ⅜
A	règlage de la pression	Hexa 4mm	Hexa 4mm	Hexa 4mm
r	sens de rotation			
Bp	bouchon de dérivation pour application bitube			
H	cavité pour canne chauffante	non	non	oui

Information général

Ce produit doit être installé, réglé et démarré uniquement par un technicien qualifié et agréé et conformément à la réglementation et aux normes en vigueur.

ATTENTION: Différents éléments du système de chauffage peuvent être affectés par l'utilisation de mélanges composés de biofioul (stockage, système d'alimentation entre le réservoir et le brûleur, composants du brûleur).

Il est nécessaire de s'assurer que tous les composants du système de chauffage, de la ligne

d'alimentation aux composants du brûleur, soient compatibles aux biofiouls. Avant le premier démarrage, vérifier que le réservoir ait été complètement nettoyé avant la livraison du biofioul. Les biofiouls ont une durée de stockage réduite sur le long terme. Vieillessement et oxydation peuvent conduire à des indices d'acide élevés, une importante viscosité, et à la formation de gommages et de sédiments pouvant causer le colmatage du filtre de la pompe.

Installation

Les pompes peuvent être montées dans n'importe quelle position sauf arbre pointé vers le haut, mais l'arbre ne doit être soumis à aucune force axiale ni radiale.

Les pressions d'arrivée et de retour ne doivent pas dépasser les valeurs suivantes, cela peut remettre en cause l'étanchéité de la pompe, en particulier au niveau du joint d'arbre :

- J : 1,5 bars / 10 PSI (la NFPA31 limite la pression d'entrée à 3 PSI max)
- E : 3,5 bars

La dépression maximum admissible à l'aspiration est de 0.45 bars afin de limiter le dégazage du fuel. La plupart des modèles ont un système de régulation de pression avec fonction de coupure. Les modèles sans fonction de coupure (J 1002 / J 1003 / E 1069) nécessitent une vanne de coupure de sécurité externe.

Les conduites doivent être étanches à l'air pour un bon fonctionnement. Les taraudages sont prévus pour recevoir des raccords cylindriques ou coniques et rondelles d'étanchéité ; les produits d'étanchéité sont à proscrire. **N'UTILISEZ PAS DE RUBAN TEFLON OU DE RACCORDS À COMPRESSION.** Il est recommandé de monter un filtre séparé en amont de la pompe.

AVERTISSEMENT : Clapets anti-retour avec équipement de chauffage au fioul

Pour une pompe de gavage ou de brûleur (utilisée avec ou sans pompe de gavage), ne pas utiliser de clapet anti-retour dans la ligne d'aspiration d'un système monotube, ou la ligne retour dans un système bitube. La restriction de débit faite par le clapet anti-retour dans la ligne retour peut augmenter la pression et endommager les joints de la pompe. Une dilatation thermique dangereuse du fioul piégé dans la ligne d'entrée par un clapet anti-retour peut conduire à des pressions extrêmes et endommager joints, raccords, filtres, jauges et autres composants de la pompe. Il est possible d'installer dans la ligne d'aspiration une soupape de sécurité sous vide, ayant un effet accumulateur et limiteur de pression dans le réservoir.

Les pompes dont le code comporte un «P» sont livrées pour une utilisation bitube (bouchon de dérivation monté dans l'orifice de retour). Elles peuvent être utilisées en monotube en retirant le bouchon de dérivation avec une clé Allen de 3/16" et en obturant l'orifice de retour par un bouchon métallique et une rondelle d'étanchéité.

Les pompes dont le code comporte un «M» sont livrées pour une utilisation monotube (sans bouchon de dérivation, orifice de retour obturé). Pour modifier l'installation en bitube, retirez le bouchon de retour et jetez-le. Retirez ensuite le bouchon de dérivation du sachet plastique livré avec la pompe et insérez-le à l'aide de la clé Allen 3/16" dans le port retour de la pompe. Installez ensuite le raccord de la conduite de retour sur le port retour et fixez le flexible de retour.

Installation monotube

AVERTISSEMENT : VERIFIER QUE LE BOUCHON BY-PASS N'EST PAS MONTE.

Les joints des conduites d'aspiration doivent être parfaitement étanches pour maintenir l'amorçage ! La hauteur max recommandée en monotube est de 2,5M/8" du fond du réservoir à la pompe.

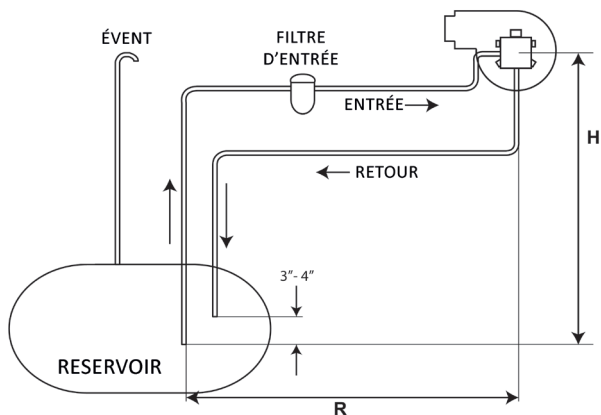
Amorcez en ouvrant la vanne de purge dans le sens anti-horaire ou desserrez l'une des prises de pression. Purger soigneusement la pompe jusqu'à ce que toutes les bulles d'air disparaissent (une purge précipitée peut nuire au fonctionnement), puis resserrez fermement la vanne de purge ou la prise de pression.

Installation bitube

AVERTISSEMENT : NE PAS BLOQUER OU RESTREINDRE LE RETOUR OU LA LIGNE RETOUR !

La conduite retour doit se terminer dans le réservoir à au moins 1m/3'' au-dessus de la conduite d'admission, sinon de l'air peut être introduit et provoquer une perte d'amorçage.

L'amorçage est automatique, mais peut être accéléré en ouvrant la vanne de purge ou la prise de pression. Pour les tailles et longueurs de lignes recommandées, veuillez consulter notre site Web.



Mise en route

1. Vérifier que les sens de rotation du moteur et de la pompe coïncident (le sens de rotation est indiqué par une flèche sur le couvercle, et gravée sur le dessus de la pompe).
2. La purge est automatique pour les pompes montées en bitube. Pour les pompes montées en monotube, dévissez l'une des prises de pression ou la vanne de purge.
3. La pompe peut être amorcée avec de l'huile lubrifiante au démarrage.
4. Vérifiez le vide sur l'une des prises de vide.
5. Vérifiez la pression sur la prise pression ou la vanne de purge.
6. Réglez la pression : augmentez la pression en tournant la vis du régulateur dans le sens des aiguilles d'une montre et vice versa.

Entretien systématique

1. Vérifiez la vanne d'arrêt et le filtre externe.
2. Vérifiez le filtre de la pompe :
 - Démontez le couvercle de la pompe.
 - Remplacez le filtre et le joint du couvercle de la pompe.
3. Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords et des prises non utilisées.
4. Vérifiez l'accouplement de l'arbre.
5. Vérifiez la pression dans la pompe :
 - Montez un manomètre sur la prise de pression et faire fonctionner la pompe.

Die Zeichnungen entsprechen einer C-Drehung, gegen den Uhrzeigersinn und Düsenaustritt links (von der Welle aus gesehen).

		J 1000 / 1003	J 1001 / 1002	E 1069 / 1070
S	Saugen	¼ NPTF	G ½	G ½
N	Düsenauslass	⅜ NPTF	G ¼	G ¼
R	Rücklauf	¼ NPTF	G ½	G ½
V	Vakuummeteranschluss	¼ NPTF	G ½	G ½
P	Manometeranschluss	⅜ NPFS	G ⅜	G ⅜
A	Druckregulierung	Sechskant 4mm	Sechskant 4mm	Sechskant 4mm
r	Drehrichtung			
Bp	Abzweigstopfen für Zweirohranwendung			
H	Hohlraum für Heizstab	nein	nein	ja

Allgemeine Infos

Das vorliegende Produkt darf nur von einem qualifizierten und zugelassenen Techniker und in Übereinstimmung mit den geltenden Vorschriften und Normen installiert, eingestellt und in Betrieb genommen werden.

ACHTUNG: Verschiedene Elemente des Heizsystems können durch die Verwendung von Mischungen, die aus Biokraftstoff bestehen, in ihrer Funktion beeinträchtigt werden (Lagerung, Versorgungssystem zwischen Tank und Brenner, Komponenten des Brenners).

Es muss gewährleistet sein, dass alle Komponenten des Heizsystems, von der Zuleitung bis zu den Brennerkomponenten, mit Biokraftstoff kompatibel sind. Vergewissern Sie sich vor dem ersten Start, dass der Tank vor der Lieferung des Biokraftstoffs vollständig gereinigt wurde.

Biofluide haben langfristig gesehen eine geringere Lagerfähigkeit. Die Alterung und die Oxidation können zu hohen Säurewerten, einer hohen Viskosität und zur Bildung von Gummiablagerungen und Sedimenten führen, die den Filter der Pumpe verstopfen können.

Einrichtung der Anlage

Die Pumpen können in jeder Position außer in der Stellung der nach oben weisenden Welle eingebaut werden, vor allem aber darf die Welle keinen axialen oder radialen Kräften ausgesetzt werden.

Der Vor- und Rücklaufdruck darf die folgenden Werte nicht überschreiten, da dies die Dichtheit der Pumpe, insbesondere der Wellendichtung, beeinträchtigen kann:

- J : 1,5 bar / 10 PSI (NFPA31 begrenzt den Eingangsdruck auf max. 3 PSI)
- E: 3,5 bar

Der maximal zulässige Unterdruck an der Ansaugseite beträgt 0,45 bar, um das Entweichen vom Öldämpfen auf ein Minimum zu begrenzen. Die meisten Modelle haben ein Druckregulierungssystem mit Abschaltfunktion. Modelle ohne Abschaltfunktion (J 1002 / J 1003 / E 1069) erfordern ein externes Sicherheitsabschaltventil.

Die Leitungen müssen für einen ordnungsgemäßen Betrieb luftdicht sein. Die Innengewinde sind für die Aufnahme von zylindrischen oder konischen Fittings und Dichtscheiben vorgesehen; Dichtungsmittel sind nicht zulässig. VERWENDEN SIE KEIN TEFLONBAND ODER KLEMMVERBINDUNGEN. Hierbei wird empfohlen, einen separaten Filter vor die Pumpe zu schalten.

ACHTUNG: Rückschlagventile mit Ausrüstung für Ölheizungen

Bei einer Speise- oder Brennerpumpe (die mit oder ohne Speisepumpe verwendet wird) darf in der Saugleitung eines Einrohrsystems bzw. in der Rücklaufleitung eines Zweirohrsystems kein Rückschlagventil verwendet werden. Die Drosselung des Durchflusses durch das Rückschlagventil in der Rücklaufleitung kann den Druck erhöhen und die Dichtungen der Pumpe beschädigen. Eine gefährliche Wärmeausdehnung des durch ein Rückschlagventil in der Einlassleitung eingeschlossenen Heizöls kann zu extrem hohen Drücken führen und Dichtungen, Anschlüsse, Filter, Messgeräte und andere Pumpenkomponenten beschädigen. In der Saugleitung kann ein Vakuum-Sicherheitsventil installiert werden, das eine Speicher- und Begrenzungswirkung für den Druck im Tank hat.

Pumpen mit einem „P“ in der Bestellnummer werden für den Zweirohrbetrieb geliefert (ein Umgehungsstopfen ist dabei in der Rücklauföffnung montiert). Diese können dabei als Einrohrleitungen verwendet werden, indem man den Bypass-Stopfen mit einem 3/16«-Inbusschlüssel entfernt und die Rücklauföffnung mit einem Metallstopfen und einer Dichtungsscheibe verschließt.

Pumpen mit einem «M» in der Bestellnummer werden für den Einrohrbetrieb geliefert (ohne Bypass-Stopfen, Rücklauföffnung verschlossen). Wenn Sie die Anlage auf den Doppelrohrbetrieb umstellen möchten, entfernen Sie den Rücklaufstopfen und entsorgen Sie diesen. Nehmen Sie dann den Bypass-Stopfen aus dem mit der Pumpe gelieferten Plastikbeutel und drehen Sie ihn mit dem Inbusschlüssel 3/16“ in den Rücklaufanschluss der Pumpe. Installieren Sie dann das Anschlussstück der Rücklaufleitung am Rücklaufanschluss und befestigen Sie den Rücklaufschlauch.

Anlage im Einrohrbetrieb

ACHTUNG: VERGEWISSERN SIE SICH, DASS DER BYPASS-STOPFEN NICHT MONTIERT IST.

Die Dichtungen der Saugleitungen müssen absolut dicht sein, um die Ansaugfähigkeit beizubehalten! Die empfohlene maximale Höhe bei Einrohrleitungen beträgt 2,5M/8“ vom Boden des Behälters bis zur Pumpe.

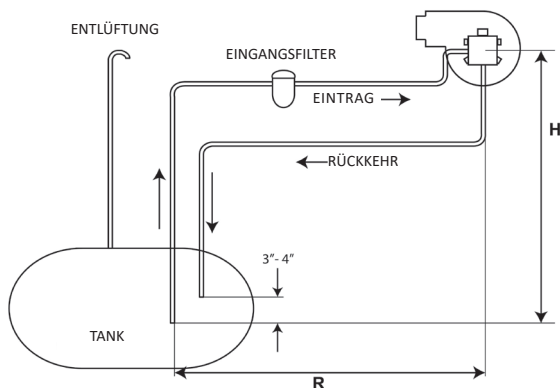
Starten Sie, indem Sie das Ablassventil gegen den Uhrzeigersinn öffnen, oder lösen Sie einen der Druckanschlüsse. Entlüften Sie die Pumpe gründlich, bis alle Luftblasen verschwunden sind (eine vorilige Entlüftung kann den Betrieb beeinträchtigen), und ziehen Sie dann das Entlüftungsventil oder die Druckentnahmestelle fest an.

Anlage im Zweirohrbetrieb

ACHTUNG: DEN RÜCKLAUF ODER DIE RÜCKLAUFLEITUNG NICHT BLOCKIEREN ODER EINENGEN!

Die Rücklaufleitung muss im Behälter mindestens 1 m/3“ über der Einlassleitung enden, da sonst Luft eingeleitet werden kann, die zu einem Zündverlust führt.

Das Ansaugen erfolgt automatisch, kann aber durch Öffnen des Ablassventils oder der Druckentnahmestelle beschleunigt werden. Die empfohlenen Größen und Längen der Linien finden Sie auf unserer Website.



Inbetriebnahme

1. Überprüfen Sie, ob die Drehrichtungen von Motor und Pumpe übereinstimmen (die Drehrichtung wird durch einen Pfeil auf dem Deckel angezeigt und ist auf der Oberseite der Pumpe eingraviert).
2. Die Entlüftung erfolgt bei Pumpen, die als Doppelrohr montiert sind, automatisch. Bei Pumpen, die als Einrohrsystem montiert sind, schrauben Sie einen der Druckanschlüsse oder das Entlüftungsventil ab.
3. Die Pumpe kann beim Anlaufen mit Schmieröl gestartet werden.
4. Überprüfen Sie das Vakuum an einer der Vakuumbuchsen.
5. Überprüfen Sie den Druck am Druckanschluss oder am Ablassventil.
6. Druck einstellen: Erhöhen Sie den Druck, indem Sie die Schraube des Reglers im Uhrzeigersinn drehen und umgekehrt.

Systematische Instandhaltung

1. Überprüfen Sie das Absperrventil und den Außenfilter.
2. Überprüfen Sie den Filter der Pumpe:
 - Entfernen Sie den Deckel der Pumpe.
 - Ersetzen Sie den Filter und die Dichtung des Pumpendeckels.
3. Kontrollieren Sie alle Verbindungen und nicht verwendeten Steckdosen auf Dichtheit.
4. Überprüfen Sie die Kupplung der Welle.
5. Überprüfen Sie den Druck in der Pumpe:
 - Montieren Sie ein Manometer an der Druckentnahmestelle und lassen Sie die Pumpe laufen.

IT RACCORDI

Gli schemi corrispondono a una rotazione a C, in senso antiorario e con l'uscita dell'ugello a sinistra (vista dall'albero)

		J 1000 / 1003	J 1001 / 1002	E 1069 / 1070
S	aspirazione	¼ NPTF	G ½	G ½
N	uscita ugello	⅝ NPTF	G ¼	G ¼
R	ritorno	¼ NPTF	G ½	G ½
V	attacco per vacuometro	¼ NPTF	G ½	G ½
P	attacco per manometro	⅝ NPFS	G ⅝	G ⅝
A	regolazione di pressione	Hexa 4mm	Hexa 4mm	Hexa 4mm
r	senso di rotazione			
Bp	otturatore con bypass per applicazione bitubo			
H	cavità per resistenza elettrica	no	no	sì

Informazioni generali

Questo prodotto deve essere installato, regolato e messo in funzione solo da un tecnico qualificato e autorizzato e in conformità ai regolamenti e alle norme applicabili.

ATTENZIONE: Il funzionamento di diversi elementi del sistema di riscaldamento potrebbe essere influenzato dall'uso di miscele di biocarburanti (stoccaggio, sistema di alimentazione tra serbatoio e bruciatore, componenti del bruciatore).

È necessario assicurarsi che tutti i componenti del sistema di riscaldamento, dalla linea di alimentazione ai componenti del bruciatore, siano compatibili con i biocarburanti utilizzati. Prima della prima messa in funzione, assicurarsi che il serbatoio sia stato completamente pulito prima che il biocarburante entri in circolo.

La durata di stoccaggio dei biocarburanti è ridotta sul lungo periodo. L'invecchiamento e l'ossidazione possono portare ad alti valori di acidità e viscosità e alla formazione di gomme e sedimenti che potrebbero causare l'intasamento del filtro della pompa.

Installazione

Le pompe possono essere montate in qualsiasi posizione tranne che con l'albero in alto, ma quest'ultimo non deve essere sottoposto a forze assiali o radiali.

Le pressioni d'entrata e di ritorno non devono superare i seguenti valori, in quanto ciò potrebbe compromettere la tenuta della pompa, soprattutto in corrispondenza della tenuta dell'albero:

- J : 1,5 bar / 10 PSI (la NFPA31 limita la pressione d'ingresso a 3 PSI max)
- E: 3,5 bar

Il vuoto massimo di aspirazione consentito è di 0,45 bar per limitare la degassificazione dell'olio combustibile. La maggior parte dei modelli ha un sistema di regolazione della pressione dotata di funzione di taglio. I modelli non dotati di funzione di taglio (J1002 / J1003 / E 1069) richiedono una valvola di sicurezza esterna.

Per il corretto funzionamento, i condotti devono essere a tenuta stagna. Le filettature sono progettate per accettare raccordi cilindrici o conici e rondelle di tenuta; non devono essere usati sigillanti. **NON USARE NASTRO DI TEFLON O RACCORDI A COMPRESSIONE.** Si raccomanda di installare un filtro separato a monte della pompa.

ATTENZIONE: Valvole di ritegno con apparecchiature di riscaldamento a olio

Con pompe ausiliarie o del bruciatore (impiegate con o senza pompa ausiliaria), non usare una valvola di ritegno nella linea di aspirazione di un sistema monotubo, o nella linea di ritorno in un sistema bitubo. La limitazione del flusso da parte della valvola di ritegno nella linea di ritorno può aumentare la pressione e danneggiare le guarnizioni della pompa. La pericolosa espansione termica dell'olio intrappolato nella linea d'ingresso da una valvola di ritegno può provocare pressioni estreme e danneggiare guarnizioni, raccordi, filtri, manometri e altri componenti della pompa. È possibile installare una valvola di sicurezza per vuoto nella linea di aspirazione per accumulare e limitare la pressione nel serbatoio.

Le pompe il cui codice contiene una «P» sono fornite per l'uso in bitubo (otturatore di bypass montato nel foro di ritorno). Possono essere usate come tubo singolo rimuovendo l'otturatore di bypass con una chiave a brugola da 3/16» e sigillando il foro di ritorno con un tappo di metallo e una rondella di tenuta.

Le pompe il cui codice contiene una «M» nel codice sono fornite per uso monotubo (nessun otturatore di bypass, foro di ritorno chiuso). Per cambiare l'installazione in un sistema bitubo, rimuovere il tappo di ritorno e gettarlo. Quindi rimuovere l'otturatore di bypass dal sacchetto di plastica in dotazione alla pompa e inserirlo nel foro di ritorno utilizzando la chiave a brugola da 3/16». Quindi installare il raccordo della linea di ritorno sulla porta di ritorno e collegare il tubo di ritorno.

Installazione monotubo:

ATTENZIONE: CONTROLLARE CHE L'OTTURATORE DI BY-PASS NON SIA MONTATO.

Per mantenere l'adescamento, le giunzioni delle linee di aspirazione devono essere serrate fino

in fondo! L'altezza massima raccomandata in monotubo è di 2,5M/8» dal fondo del serbatoio alla pompa.

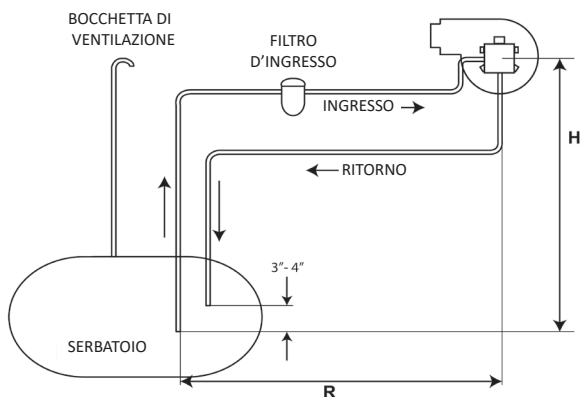
Avviare aprendo la valvola di spurgo in senso antiorario o allentare una delle prese di pressione. Spurgare accuratamente la pompa fino a quando tutte le bolle d'aria saranno sparite (uno spurgo precipitoso può comprometterne il funzionamento), quindi stringere saldamente la valvola di spurgo o la presa di pressione.

Installazione bitubo:

ATTENZIONE: NON BLOCCARE O LIMITARE IL RITORNO O LA LINEA DI RITORNO!

La linea di ritorno deve terminare nel serbatoio almeno 1m/3'' sopra la linea di ingresso, diversamente si rischia che entri dell'aria e che l'avviamento ne sia compromesso.

L'avviamento è automatico, ma può essere accelerato aprendo la valvola di spurgo o la presa di pressione. Per le dimensioni e le lunghezze raccomandate delle linee, si prega di consultare il nostro sito web.



Messa in funzione

1. Verificare che il senso di rotazione del motore e della pompa coincidano (il senso di rotazione è indicato da una freccia sul coperchio e inciso sulla parte superiore della pompa).
2. Per le pompe montate in bitubo, lo spurgo è automatico. Per le pompe monotubo, svitare una delle prese di pressione o la valvola di spurgo.
3. La pompa può essere adescata con olio lubrificante all'avvio.
4. Controllare il vuoto su una delle porte del vuoto.
5. Controllare la pressione alla presa di pressione o alla valvola di spurgo.
6. Regolare la pressione: aumentare la pressione girando la vite del regolatore in senso orario e viceversa.

Manutenzione ordinaria

1. Controllare la valvola di chiusura e il filtro esterno.
2. Controllo del filtro della pompa:
 - Smontare il filtro della pompa.
 - Sostituire il filtro e la guarnizione del coperchio della pompa.
3. Controllare tutte le connessioni e le prese non utilizzate per verificarne la tenuta.
4. Controllare l'accoppiamento dell'albero.
5. Verifica della pressione della pompa:
 - Montare un manometro sulla presa di pressione e azionare la pompa.

SUNTEC INDUSTRIES FRANCE
1, rue Lavoisier - CS 60102 - F-21603 LONGVIC Cedex
Tel. +33 (0) 3 80 70 60 70 - www.suntec.fr

SUNTEC INDUSTRIES INCORPORATED
60 Aberdeen Drive - GLASGOW, KY 42141 USA
Tel. +1 270 651 7116 - www.suntec.fr